Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 10:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Martwa mucha\* zasmradza mieszankę olejku aptekarza – bardziej niż mądrość i chwała może zaważyć odrobina głupoty.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Martwa mucha, lm מָוֶת זְבּובֵי , łączy się z lp יַבְאִיש . Jest to lm dystrybutywna: jedna martwa mucha. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: Cięższą od mądrości, od chwały, bywa odrobina głupoty. [↑](#footnote-ref-3)